

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Stego Elektrotechnik GmbH
Kolpingstrasse 21
74523 Schwäbisch Hall

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

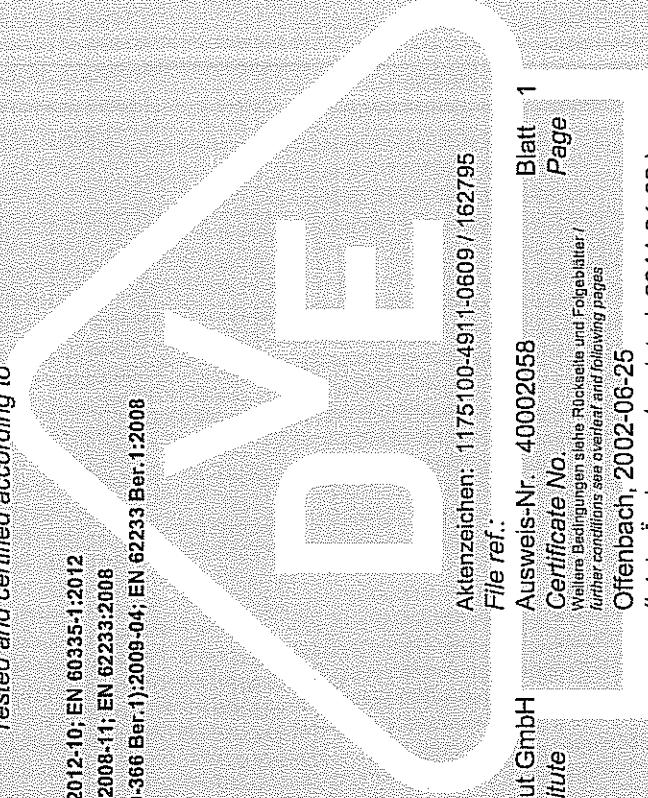
Schaltschrank-Heizelement
Switch cabinet heating element
mit Lüfter / with fan
CR 030, CR 130, CS030, CS130

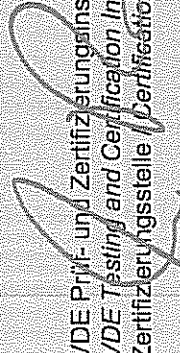
die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008




R. Köhn

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

Aktenzeichen: 1175100-4911-0609 / 162795
File ref.:

Ausweis-Nr.: 40002058 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgebätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2002-06-25
(letzte Änderung / updated 2014-04-02)

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40002058

Blatt /
Page
2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / File ref.

1175100-4911-0609 / 162795 / AS7 / HM

letzte Änderung / updated

2014-04-02

Datum / Date

2002-06-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002058.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40002058.

Schaltschrank-Heizelement *Switch cabinet heating element* mit Lüfter / with fan CR 030, CR 130, CS030, CS130

Typ(en) / Type(s)

- a) 03046.0-xx *
- b) 0305Y.0-xx *
- c) 0305Y.1-xx *
- d) 0305Y.2-xx *
- e) 1305Y.0-xx *
- f) 1305Y.1-xx *
- g) 1305Y.2-xx *
- h) 0306Y.0-xx *
- i) 1306Y.0-xx *

*) Weitere firmeninterne Kennzeichnungen von Varianten, siehe Anlage 1

*) Further firm-specific code numbers of variants, see appendix 1

Ausführung
Construction

mit PTC-Heizelement
with PTC-heating element
Für / for h), i)

mit Heizpatrone
with heating cartridge
Für / for a), b), c), d), e), f), g)

Bemessungsspannungsbereich
Rated voltage range

AC 230 V - 240 V
Für / for a), b), e), h), i)
DC 24 V - 28 V
Für / for c), f)
DC 48 V - 56 V
Für / for d), g)

Bemessungsaufnahmebereich
Rated power input range

950 W / 20 °C
Für / for a)
200 W - 950 W / 20 °C
Für / for b), e)
200 W - 350 W / 20 °C
Für / for c), f)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH * Testing and Certification Institute

Marienstrasse 26, D-63069 Offenbach

Telefon +49 (0) 69 83 06-0
Telefax +49 (0) 69 83 05-555



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40002058

Blatt /
Page
3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / File ref.
1175100-4911-0609 / 162795 / AS7 / HM

letzte Änderung / updated
2014-04-02

Datum / Date
2002-06-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002058.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40002058.

Bemessungsaufnahmebereich
Rated power input range

200 W - 700 W / 20 °C
Für / for d), g)
1200 W / 20 °C
Für / for h), i)

Bemessungsstrom
Rated current

max. 16 A

Schutzklasse
Class

I Für / for a)
II Für / for b), d), e), g), h), i)
III Für / for c), f)

Verschmutzungsgrad
Degree of pollution

3

Werkstoffgruppe
Material group

IIIa

Die Schutzmaßnahme und der Berührungsschutz sind durch den Einbau in Schaltschränken sicherzustellen.
The protection against electric shock and against contact with live parts must be guaranteed by building-in in switch-cabinets.

Das VDE-Zeichen für Einbau-Heizkörper sagt nichts über die Sicherheit des Gerätes aus, in das der Heizkörper eingebaut wird. Dies kann nur aufgrund einer Prüfung nach der jeweils geltenden VDE-Sonderbestimmung für das entsprechende Gerät (Schaltschrank) nachgewiesen werden.

The VDE-Mark for heating elements for building-in gives no information about the safety of the appliance, in which the heating element will be built-in. This can be guaranteed only on the basis of an approval according to the current particular requirement for the relevant appliance (switch-cabinet).

Weitere Angaben siehe Anlage Nr. 1
Additional details see appendix no. 1

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** mit ihren Änderungen.
This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC including amendments.

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH • Testing and Certification Institute

Merianstrasse 26, D-63669 Offenbach

Telefon +49 (0) 69 83 06-0
Telefax +49 (0) 69 83 06-555



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No. 40002058
Blatt /
Page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / File ref. 1175100-4911-0609 / 162795 / AS7 / HM
letzte Änderung / updated 2014-04-02
Datum / Date 2002-06-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002058.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40002058.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet AS7
Section AS7